

## Messaggio del Funzionario-Capo per la Sanità del Victoria

La carie dentaria è una malattia che colpisce sia adulti che bambini e può essere causa di dolori e sofferenze considerevoli. Nella sua forma più grave, la carie dentaria può interferire con l'apparenza fisica, l'autostima e i rapporti sociali e può anche rendere difficoltose azioni quali parlare e masticare. Il trattamento della carie dentaria può essere costoso, in termini di tempo e denaro, ed è a volte necessario curare i bambini sotto anestesia generale.

La fluorizzazione delle acque potabili aiuta a proteggere i denti contro la carie dentaria e costituisce la maniera più efficace per accedere ai benefici del fluoro.

Gli studi scientifici hanno dimostrato che, nonostante sia ormai diffuso l'uso del dentifricio al fluoro, la fluorizzazione delle acque potabili costituisce una metodo sicuro ed efficace per la riduzione della carie dentaria. Nel Victoria, i bambini che vivono in zone dove le acque potabili vengono fluorate presentano un numero considerevolmente inferiore di carie dentarie rispetto a quelli che vivono in zone non fluorate.

Più di tre quarti della popolazione del Victoria beve acqua naturalmente fluorata o con aggiunta di fluoro e la maggior parte di essi vive nell'area metropolitana di Melbourne. La fluorizzazione delle acque potabili costituisce un metodo efficace, economico e socialmente equo per ridurre l'incidenza della carie dentaria nei bambini e negli adulti.

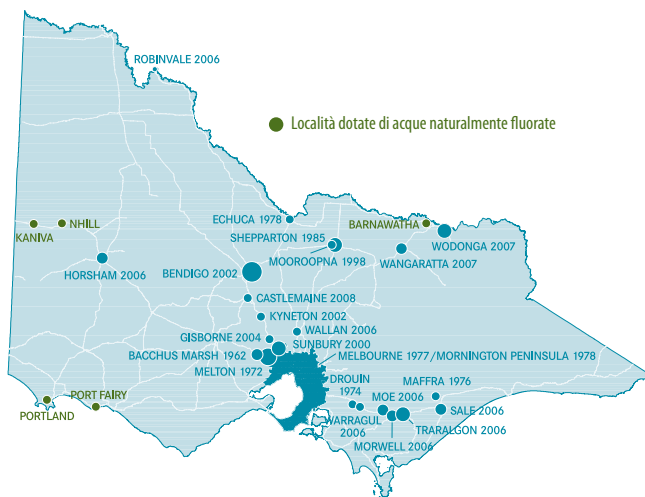


Dott. John Carnie  
Funzionario-Capo per la Sanità del Victoria

## Fatti chiave

- La fluorizzazione delle acque potabili aiuta a proteggere i denti contro la carie
- La fluorizzazione delle acque potabili aiuta a prevenire dolori e sofferenze
- La fluorizzazione delle acque potabili arreca beneficio a tutti
- La fluorizzazione delle acque potabili è sicura ed efficace
- La maggior parte della popolazione australiana utilizza acque potabili fluorate
- La fluorizzazione delle acque potabili non altera il sapore né l'odore dell'acqua

## Città e cittadine del Victoria che usufruiscono di acque potabili fluorate



Linea informazione fluorizzazione acque potabili  
**1800 651 723**

[www.health.vic.gov.au/environment/water/fluoridation.htm](http://www.health.vic.gov.au/environment/water/fluoridation.htm)

Publicato dal Governo del Victoria  
Dipartimento per i Servizi Umani  
Melbourne Victoria.

Agosto 2008

© Copyright Stato del Victoria,  
Dipartimento per i Servizi Umani, 2008

Autorizzato dal  
Governo Statale del Victoria, ,  
50 Lonsdale Street,  
Melbourne.

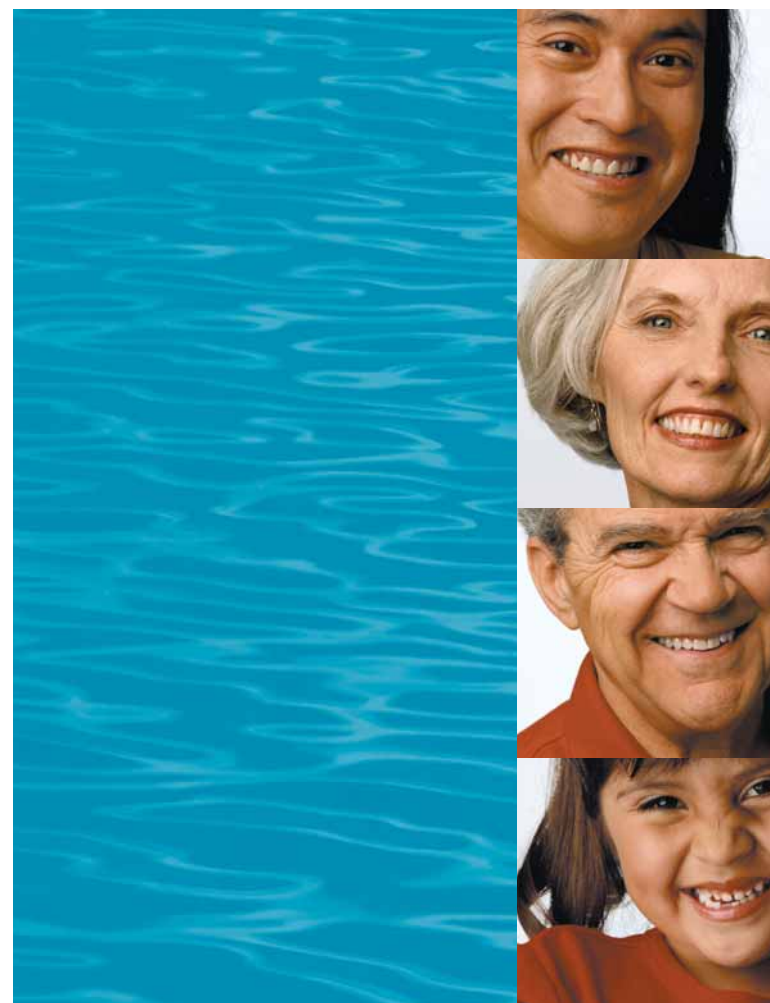


Protecting teeth throughout life  
Water fluoridation

Italian

## Proteggere i denti per la vita

### Fluorizzazione delle acque potabili





## Prendersi cura dei denti

- È importante prendersi cura dei denti durante tutto l'arco della vita. Cibi e bevande salutari, regolare pulizia dei denti con dentifricio al fluoro e regolari controlli dal dentista aiutano ad assicurare la salute di denti e gengive.

## Che cos'è il fluoro?

- Il fluoro è un elemento naturale che aiuta a proteggere i denti dalla carie dentaria. La carie dentaria si manifesta quando gli acidi distruggono la superficie esterna del dente. Gli acidi vengono prodotti dallo zucchero elaborato dai batteri all'interno della bocca. Il fluoro aiuta a limitare la quantità di acidi prodotti ed inoltre può riparare il danno prima che diventi permanente.

## Che cos'è la fluorizzazione delle acque potabili?

- Con fluorizzazione delle acque potabili s'intende la regolazione del loro naturale contenuto di fluoro ad un livello che sia efficace nella protezione contro la carie dentaria. Nel Victoria la quantità di fluoro aggiunta alle acque potabili viene attentamente controllata e monitorizzata per mantenerne il livello ad 1 milligrammo di fluoro per litro d'acqua.

## La fluorizzazione delle acque potabili aiuta a proteggere i denti contro la carie dentaria

- Un costante apporto di livelli bassi di fluoro all'interno della bocca aiuta a proteggere i denti contro la carie dentaria – il fluoro aggiunto all'acqua potabile agisce come un costante “corredo di riparazione” per i denti.
- I bambini che vivono in aree del Victoria in cui le acque potabili vengono fluorate presentano un numero considerevolmente inferiore di carie dentarie rispetto a quelli che vivono in zone non fluorate.

## La fluorizzazione delle acque potabili aiuta a prevenire dolori e sofferenze

- La fluorizzazione delle acque potabili aiuta a prevenire dolori e sofferenze causati dalla carie dentaria. Nella sua forma grave la carie dentaria può interferire con l'apparenza fisica, l'autostima, i rapporti sociali e l'abilità di mangiare e masticare. Se si perdono troppo presto i denti da latte a causa di carie, può essere necessario più avanti ricorrere a terapie ortodontiche allo scopo di correggere la posizione dei denti definitivi.

## La fluorizzazione delle acque potabili arreca beneficio a tutti

- La fluorizzazione delle acque potabili aiuta nella protezione contro la carie dentaria a tutte le età, da giovanissimi ad anziani.
- La fluorizzazione delle acque potabili costituisce un metodo equo per assicurare a tutta la comunità i benefici dell'assunzione del fluoro indipendentemente dall'età, dall'istruzione o dal reddito.
- La fluorizzazione delle acque potabili è il metodo più efficace per il conseguimento di una generale riduzione dell'incidenza della carie dentaria.

## La fluorizzazione delle acque potabili è sicura ed efficace

- Le prove scientifiche sostengono la fluorizzazione delle acque potabili come metodo sicuro ed efficace nella protezione contro la carie dentaria per tutto l'arco della vita.
- La fluorizzazione delle acque potabili è appoggiata da molte organizzazioni a livello mondiale quali l'Organizzazione Mondiale della Sanità, la Federazione Dentale Mondiale, il Consiglio Nazionale per la Ricerca Medica e Sanitaria, l'Associazione Dentistica Australiana, l'Associazione Medica Australiana e l'Associazione Australiana per la Sanità Pubblica.
- Si teme, da parte di alcuni, che la fluorizzazione delle acque potabili possa essere causa di gravi problemi quali cancro, fratture ossee, difetti congeniti, Alzheimer o allergie. Le più evidenti prove scientifiche non collegano la fluorizzazione delle acque potabili con alcuno di questi problemi.

## La maggior parte della popolazione australiana utilizza acque fluorate

- La maggior parte della popolazione australiana usufruisce di acqua fluorata da più di 30 anni. Tutte le capitali australiane, tranne Brisbane, usufruiscono della fluorizzazione.
- Più dei tre quarti della popolazione del Victoria utilizza acque potabili naturalmente fluorate o con aggiunta di fluoro.

## La fluorizzazione delle acque potabili non altera il gusto né l'odore dell'acqua

- Il fluoro è inodore e insapore per cui la fluorizzazione non altera il gusto o l'odore dell'acqua potabile.

## Fluorosi dentale

- La fluorosi dentale è un'affezione che può verificarsi nei bambini che assumono troppo fluoro. Si manifesta normalmente sotto forma di sottili linee perlescenti o creziature appena percettibili sui denti.
- La fluorosi dentale non può insorgere dopo la completa formazione del dente e non influenza la funzione dentaria.
- La fluorosi dentale non influenza la salute ed il benessere generale della persona.
- Le pasticche di fluoro ed il dentifricio al fluoro concentrato presentano un alto contenuto di fluoro e costituiscono una causa aggiuntiva all'insorgere della fluorosi nell'infanzia. Sia che si usufruisca di acque potabili fluorate o no è importante:
  - insegnare ai bambini a non ingoiare il dentifricio
  - prima dei 18 mesi di vita pulire i denti del bambino soltanto con acqua, senza usare dentifricio. Il professionista sanitario può raccomandare l'uso di un dentifricio a basso contenuto di fluoro per i bambini sotto i 18 mesi
  - applicare sullo spazzolino soltanto una piccola quantità, della dimensione di un pisello, di dentifricio a basso contenuto di fluoro per i bambini dai 18 mesi ai cinque anni (inclusi). Il professionista sanitario può raccomandare l'uso di un dentifricio a contenuto standard di fluoro per questo gruppo di età.
  - utilizzare dentifricio al fluoro di concentrazione standard dall'età di 6 anni
  - smettere di utilizzare pasticche, gocce o losanghe al fluoro sia nel caso in cui l'acqua potabile sia fluorata che nel caso in cui non lo sia.